

COCKPIT BLENDE

Cockpit cover | Taud de cockpit | Cubierta de bañera | Copertura del pozzetto

Art.-Nr: **13052-102**



LEGENDE/KEY/FILE LÉGENDE

- Anbau Tipp**
Fitting tip
Astuce de montage
- Achtung**
Attention
Attention
- Vergrößerung**
Magnification
Grossissement
- Montagepaste**
Fitting lubricant
Lubrifiant de montage

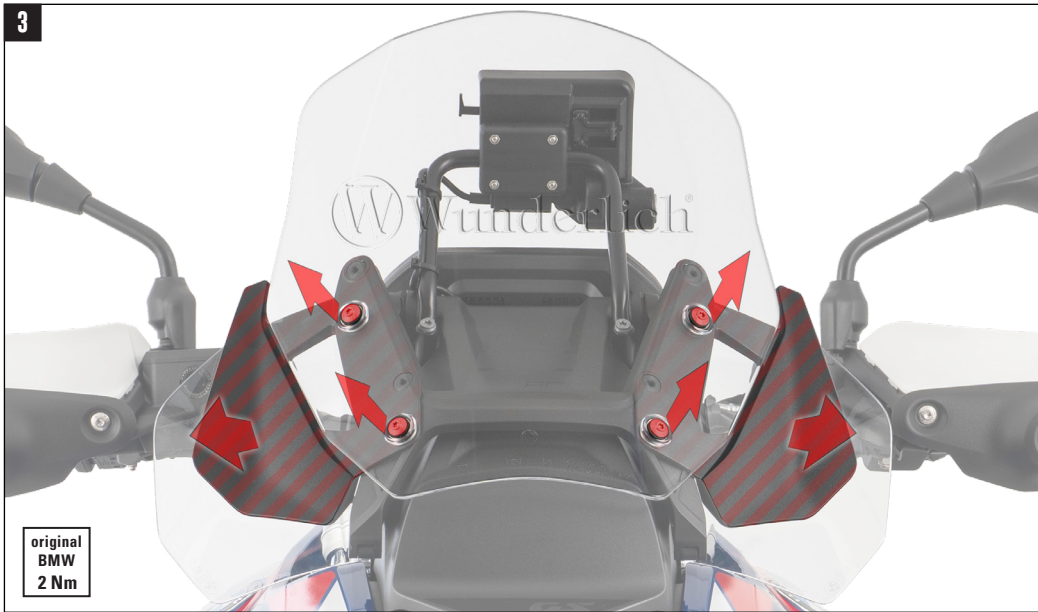
- Schraube**
Screw
Vis
- Schraubensicherung**
Thread locking fluid
Freinfilets
- Drehmoment**
Torque
Torque
- Reiniger**
Cleaner
Nettoyant



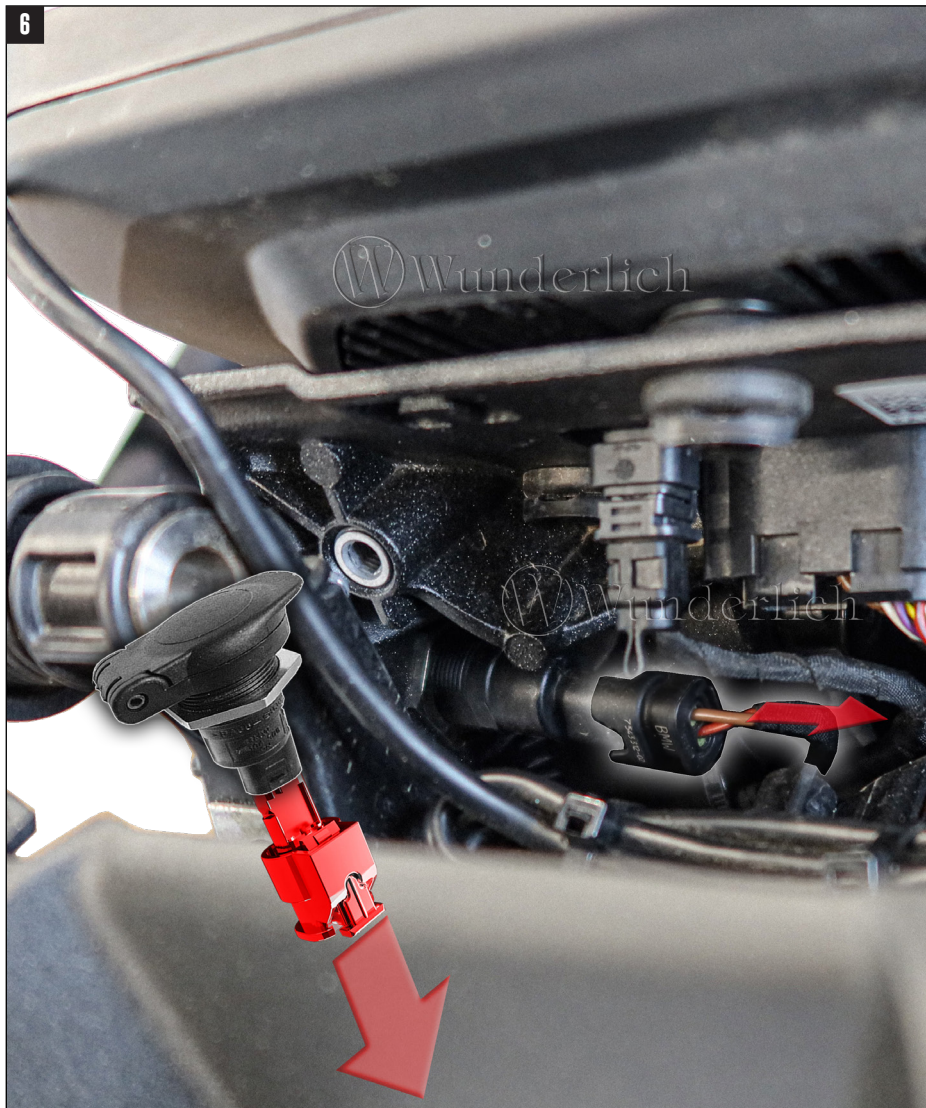
#	Bauteil component composant	DE Die Farben der Abbildungen dienen nur der Veranschaulichung. EN The colors are for illustrating purposes only. FR Les couleurs utilisées sont à titre indicatif seulement.	DIN	ISO	Menge quantity quantité
1	Einbausteckdose / Socket				1
2	Linseflanschschraube / Lens head screw	M5x16 (TX)	7381SA2	7381	4
3	Blende / Cover				1
4	Kabelbinder / Cable tie				3
5	Moosgummi / Foam rubber				5cm
6	Maulschlüssel / Spanner	MS22			1
7	Anschlusskabel / connection cable				1

MARKIERTE STELLE MIT MOOSGUMMI BEKLEBEN.
Cover the marked area with foam rubber.
Couvrir la zone marquée avec de la mousse de caoutchouc.





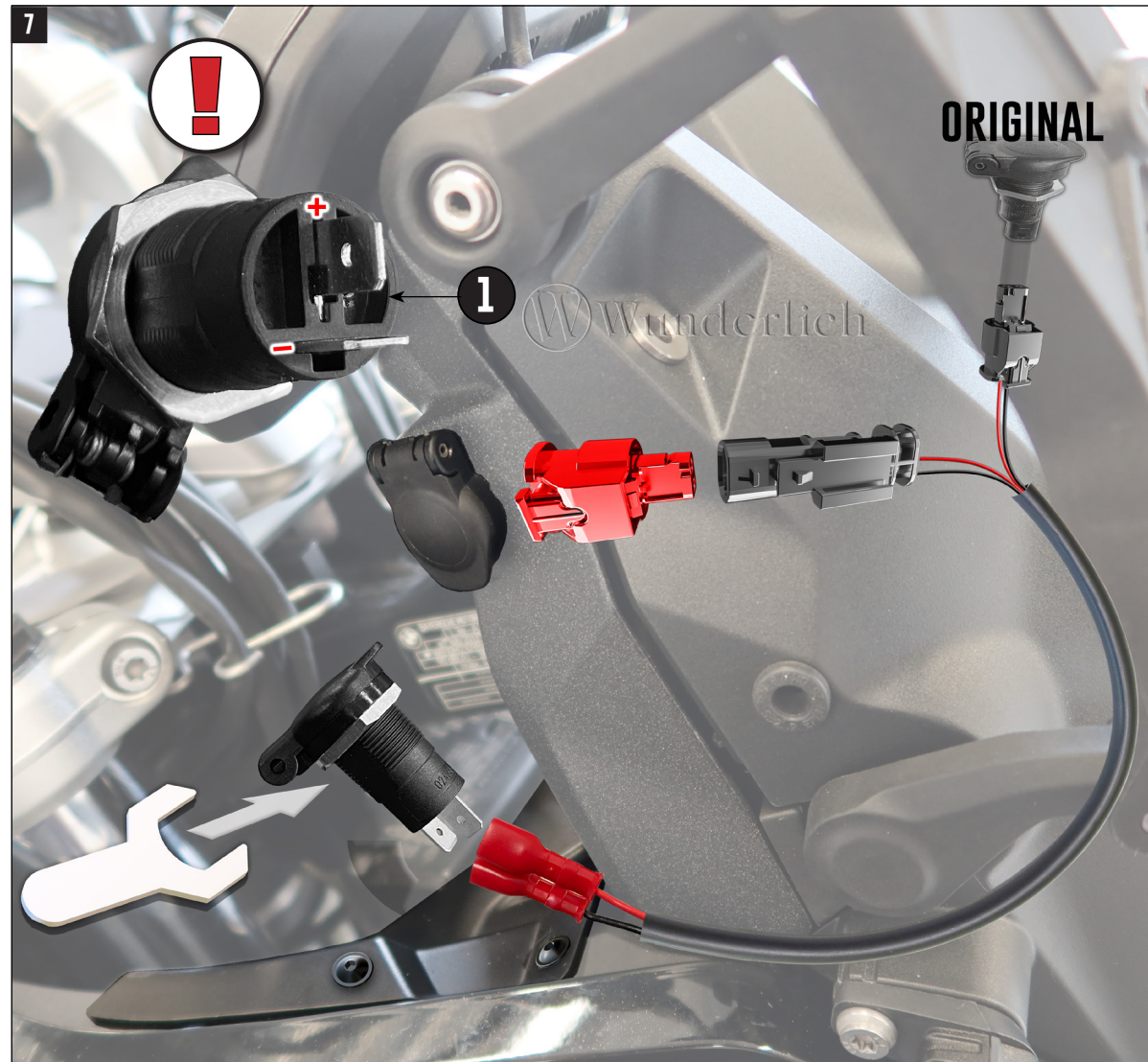
ABDECKUNG DER WINDSCHILDVERSTELLUNG LÖSEN BZW. NAVI HALTER DEMONTIEREN (BILD2). WINDSCHILDHALTER IN DIE OBERSTE POSITION BRINGEN UND DIE SCHRAUBEN DES GRUNDHALTER DEMONTIEREN (BILD3).
 Remove the windshield adjustment cover or remove the navigation system holder (Fig. 2). Move the windshield holder to the top position and remove the screws from the base holder (Fig. 3).
 Retirez le couvercle de réglage du pare-brise ou le support du système de navigation (Fig. 2). Déplacez le support de pare-brise en position haute et retirez les vis du support de base (Fig. 3).



BEI DER ELEKTRISCH VERSTELLBAREN WINDSCHILDVERSTELLUNG REICHT ES AUS DIESE ETWAS NACH VORNE ZU KLAPPEN. DANACH DEN ORIGINALEN STECKER DER STECKDOSE ENTFERNEN UND DEN ADAPTER ANSCHLIEßEN.

With the electrically adjustable windshield adjustment, it is sufficient to fold it forward slightly. Then remove the original plug from the socket and connect the adapter.

Avec le pare-brise à réglage électrique, il suffit de le rabattre légèrement vers l'avant. Retirez ensuite la fiche d'origine de la prise et branchez l'adaptateur.



ADAPTER KABEL VON OBEN DURCH DEN FRONTRÄGER ZUR NEUEN BORDSTECKDOSE FÜHREN UND ANSCHLIEßEN. DANACH DIE WINDSCHILDENVERSTELLUNG UND VERKLEIDUNGSSCHEIBE IN UMGEKEHRTER REIHENFOLGE MONTIEREN.

Route the adapter cable from above through the front carrier to the new on-board socket and connect. Then fit the windshield adjuster and windshield in reverse order.

Acheminer le câble adaptateur depuis le haut à travers le porte-bagages avant jusqu'à la nouvelle prise de bord et le brancher. Monter ensuite le dispositif de réglage du pare-brise et le pare-brise dans l'ordre inverse.



DIE VON BMW EINGESETZTEN GEWINDEHÜLSEN (GELB MARKIERT) KÖNNEN SICH BEI DER DEMONTAGE LÖSEN. MIT DIESEM SCHRAUBER-TIPP BEKOMMEN SIE DIE GEWINDEHÜLSEN WIEDER AN IHREN PLATZ. DREHEN SIE DIE MITGELIEFERTE SECHSKANTMUTTER MIT DER GEWINDEHÜLSE AUSREICHEND WEIT AUF EINE PASSENDE SCHRAUBE UND KONTERN DIE GEWINDEHÜLSE MIT DER MUTTER. BEVOR SIE DAS GANZE JETZT BIS ZUR MUTTER EINDREHEN, GEBEN SIE ETWAS SCHRAUBENSICHERUNG (NUR) AN DAS ÄUßERE GEWINDE DER HÜLSE. SECHSKANT-MUTTER SOWIE SCHRAUBE LÖSEN UND FERTIG.

The threaded sleeves used by BMW (marked yellow) can come loose during disassembly.

This tip will help you getting the threaded sleeves back in place. Screw the supplied hexagon nut with the threaded sleeve sufficiently far onto a suitable screw and lock the threaded sleeve with the nut. Before screwing the whole thing in up to the nut, apply some threadlocker (only) to the outer threads of the sleeve. Loosen the hexagon nut and screw and you're done.

Les insert fileté utilisées par BMW (marquées en jaune) peuvent se détacher lors du démontage.

Cette astuce vous aidera à remettre les insert fileté en place. Vissez l'écrou hexagonal fourni avec la insert fileté suffisamment loin sur une vis appropriée et bloquez la insert fileté avec l'écrou. Avant de visser l'ensemble jusqu'à l'écrou, appliquez du frein-filet (uniquement) sur le filetage extérieur de la douille. Desserrez l'écrou et la vis hexagonale et le tour est joué.